



PROVISIONAL

S/PV.2479

22 September 1983

ARABIC



الأمم المتحدة

مجلس الأمن

محضر حرفي مؤقت للمجلسة التاسعة والسبعين بعد الالفين والاربعمائة

المعقودة بالمقر في نيويورك

يوم الخميس ٢٢ ايلول / سبتمبر ١٩٨٣ ، الساعة ١٥ / ٠٠

(غيانا)	السيد سينكليسر	: الرئيس
السيد اوفينيكوف	اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية	: الاعضاء
السيد بريزات	الاردن	
السيد شاه نواز	باكستان	
السيد ناتورف	بولندا	
السيد اد جويبي	توغو	
السيد مابانفو ماكيمشانغا	زائير	
السيد شيكتا	زمبابوي	
السيد لينغ كنف	الصين	

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقة باللغات الأخرى . وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن .

اما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال اسبوع الى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات : Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza مع الحرص على ادخالها على نسخة من المحضر نفسه .

83-61223/A

- (١) -

السيد لووييه	فرنسا
السيد غاوتشي	مالطة
سير جون طومسون	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية
السيد تينوكو فونسيكا	نيكاراغوا
السيد ميسمان	هولندا
السيد كلارك	الولايات المتحدة الأمريكية

افتتحت الجلسة الساعة ١٥/٥٠اقرار جدول الأعمالاقر جدول الاعمال .قبول اعضاء جد

رسالة مؤرخة في ١٩ ايلول /سبتمبر ١٩٨٣ ، وموجهة الى الامين العام من رئيس وزراء سان كريستوفر ونيفيس (S/15989)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اود أن اعلم المجلس بأنني تلقيت رسالة من ممثل اكوادور يطلب فيها دعوتها الى المشاركة في مناقشة البند المدرج في جدول اعمال المجلس . ووفقا للممارسة المتبعة اعترفت ، بموافقة المجلس ، توجيه الدعوة الى ممثل اكوادور للمشاركة في المناقشة دون ان يكون له حق التصويت وفقا لأحكام المادة ٣١ من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس . ولعدم وجود أى اعتراض تقرر ذلك .

بناء على دعوة الرئيس شغل السيد البورتوز (اكوادور) المقعد المخصص له السى
جانب قاعة المجلس .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يستأنف مجلس الامن الآن نظره في تقرير اللجنة المعنية بقبول الاعضاء الجدد بشأن طلب سان كريستوفر ونيفيس الانضمام الى عضوية الامم المتحدة . وهذا التقرير وارد في الوثيقة S/15997 .
توصي اللجنة ، في الفقرة ٣ من تقريرها ، مجلس الامن بالرجوع الى احكام الفقرة الاخيرة من المادة ٦ من النظام الداخلي المؤقت نظرا لأن الجمعية العامة في حالة انعقاد حاليا . واعتبر أن الأمر قد تقرر على هذا النحو .
اعتبر أن المجلس مستعد للتصويت على مشروع القرار الوارد في تقرير اللجنة . لعدم وجود اعتراض ، تقرر ذلك .

وتبعاً لذلك اُطرح للتصويت الآن مشروع القرار الوارد في الفقرة ٤ من تقرير اللجنة بشأن طلب سان كريستوفر ونيفيس الانضمام الى عضوية الامم المتحدة .
تم التصويت برفع الايدي .

المؤيدون : اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية والاردن وبانكستمان وبولندا وتوغو وزائير وزمبابوي والصين وغيانا وفرنسا ومالطة والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ونيكاراغوا وهولندا والولايات المتحدة الامريكية .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت هي كما يلي :
١٥ صوتاً مؤيداً لمشروع القرار . وبذلك تم اعتماد هذا القرار بوصفه القرار ٥٣٧ (١٩٨٣) .
وسوف اُحيل هذا القرار الى الامين العام فوراً لاحالته الى الجمعية العامة وفقاً لأحكام المادة ٦٠ من النظام الداخلي المؤقت .
ادرج عدد من الممثلين اسماؤهم في قائمة المتكلمين بعد التصويت . والمتكلم الاول هو ممثل المملكة المتحدة واعطيه الكلمة .

سير جون طومسون (المملكة المتحدة) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) :
سيدى الرئيس ، ان من بين الواجبات المفروضة جداً التي تقع على عاتق عضو من أعضاء مجلس الامن والتي هي شرف له أيضاً ان يهنئ الدول التي نالت استقلالها مؤخراً وان يرحب بانضمامها الى الامم المتحدة . وانه لمن دواعي سرورى الخاص ان اقوم بذلك تجسداً لسان كريستوفر ونيفيس التي ما فتئت تربطها بالمملكة المتحدة علاقات وثيقة من الصداقة منذ اكثر من ٣٥٠ سنة .

ان علاقة هذه الجزر ببريطانيا بدأت بالفعل في عام ١٦٢٣ عندما انشئت اول مستعمرة بريطانية في جزر الهند الغربية في سان كريستوفر ، وتمت ادارة سان كريستوفر ونيفيس ، طوال معظم تاريخها ، باعتبارها جزءاً من جزر ليوارد . وفي عام ١٩٥٦ ، بحل اتحاد جزر ليوارد اصبحت سان كريستوفر ونيفيس وانغيلا اقليماً تابعاً منفصلاً .
وفي عام ١٩٦٧ انشأت المملكة المتحدة ست دول مرتبطة في شرق الكاريبي كمرحلة

انتقالية نحو الاستقلال الكامل ، محتفظة فقط بمسؤوليتها عن الدفاع وبعض جوانب الشؤون الخارجية . ان نيل سان كريستوفر ونيفيس الاستقلال بتاريخ ١٩ ايلول /سبتمبر من هذا العام (بعد انفصال انغيلا في عام ١٩٨٠) له ان مغزى خاص لأنه كان آخر تلك الاقاليم الستة التي نالت استقلالها في اعقاب نيل غرينادا لاستقلالها في عام ١٩٧٤ ، ودومينيكا وسانت لوسيا في عام ١٩٧٨ ، وسانت فنسنت وجزر غرينادين في عام ١٩٧٩ ، وانتيغوا وبربودا في عام ١٩٨١ .

ان وضع الارتباط ببريطانيا الذي تم التفاوض بشأنه في عام ١٩٦٧ كان منذ البداية طوعيا قابلا للالغاء في اى وقت بناء على طلب الدواة المرتبطة . ان حكومة سان كريستوفر ونيفيس ، شأنها شأن الدول المرتبطة الأخرى ، طلبت من الحكومة البريطانية الغاء وضع الارتباط عن طريق امر صادر من مجلس الملكة الخاص بناء على تفويض البرلمان . ورأت حكومة بريطانيا انه من السليم اتخاذ هذا الاجراء بشرط ان تقتنع بأن غالبية الشعب توافق على الغاء وضع الارتباط وان دستور الاستقلال المقترح يتضمن احكاما مرضية تضمن الحقوق الاساسية وسيادة القانون . ان الحكومة البريطانية اقتنعا منها بأن هذه الشروط قد استوفيت وافقت على طلب حكومة سان كريستوفر ونيفيس بالغاء وضع الارتباط . وأقر البرلمان اوامر بهذا الغرض في ايار/مايو من هذا العام وقعت عليها بعد ذلك صاحبة الجلالة الملكة اليزابيث الثانية بتاريخ ٢٢ حزيران /يونيه .

ان حكومة سان كريستوفر ونيفيس قد احرزت تقدما جديرا بالشأن في مجال التنمية الاقتصادية . ان الزراعة هي النشاط الاقتصادي الرئيسي وفي الوقت الحالي تعد الصناعة القطاع الغالب فيما يتعلق بتوفير فرص جديدة للعمالة . والسياحة في طريقها الى ان تصبح مجالا رئيسيا للنمو . وتشجع الحكومة الاستثمار الخاص في الشركات الصناعية وقد تلقت مساعدة انمائية من خلال المعونة الثنائية المباشرة من المملكة المتحدة ومن البنك الدولي وكذلك من الصندوق الاوروبي للتنمية والمصرف الكاريبي للتنمية .

ان احتفالات الاستقلال التي جرت في سان كريستوفر ونيفيس في الاسبوع الماضي حضرتها صاحبة السمو الاميرة مارجريت وكذلك وزير التنمية الخارجية السيد ريزون . وهذه

الاحتفالات تسجل بداية فصل جديد في تاريخ سان كريستوفر ونيفيس . ان حماس السكان واعتباطهم الواضح بنيلهم مركزا سياسيا جديدا يبشران بالخير بالنسبة للمستقبل وبالنسبة للتحديات المنتظرة . واني على ثقة من ان سان كريستوفر ونيفيس ستعزز قوتها باعتبارها دولة مستقلة وانه بإمكانها ان تعتمد على تأييد ومساعدة هذه المنظمة واعضائها . وسيلعب هذا التأييد دورا حيويا خاصة في المراحل الاولى من الاستقلال .

ان الامم المتحدة ستستفيد بالتأكيد من عضوية سان كريستوفر ونيفيس ومن الافكار الجديدة التي ستأتي بها حكومتها الى مداولاتنا . ومن هنا يسرني بالغ السرور قرار مجلس الامن الاجاعي بتوصية الجمعية العامة بقبول انضمام سان كريستوفر ونيفيس الى عضوية الامم المتحدة . ونتطلع الى الترحيب بممثلها في نيويورك .

السيد لوويه (فرنسا) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : بسرور بالغ سمعت

وفد بلادي مؤيدا انضمام سان كريستوفر ونيفيس الى عضوية الامم المتحدة . والواقع ان منظماتنا بترحيبها اليوم بهذه الدولة الجديدة ، بعد بضعة ايام فقط من حصولها على الاستقلال تسجل مرة اخرى تمسكها ببدأ العالمية ، الأمر الذي يعد مصدر سعادة بالفئة لنا .

و فضلا عن ذلك فان فرنسا ما فتئت تربطها بشعب ذلك البلد علاقات حسن الجوار الممتازة ، ونأمل ان يؤدي القرار الذي اتخذته المجلس الآن الى توطيد هذه العلاقات .

واخيرا فان سان كريستوفر ونيفيس قد تعهدت بالاضطلاع بالالتزامات المنصوص عليها في ميثاق الامم المتحدة . ولا يخالجتنا شك في ان هذا الالتزام سوف يسمح لها بأن تسهم في الجهود التي تبذلها منظماتنا من اجل السلم والتنمية .

ان بلادي ليسعد ها ان تفتتم هذه الفرصة المتاحة لها اليوم لكي تعرب عن اصدق تمنياتها لسعادة ورفاه سكان هذه الدولة الجديدة .

السيد لينغ كنيغ (الصين) (ترجمة شفوية عن الصينية) : يسعدنا أن نرى سان كريستوفر ونيفيس ، البلد الجزرى الجميل فى الكاريبي ، يعلن استقلاله فى ١٩ أيلول / سبتمبر ١٩٨٣ ، فىنضم بذلك الى صفوف الدول المستقلة فى العالم . وقد جاء ذلك محصلة نضال طويل خاضه شعب سان كريستوفر ونيفيس ، ونصرا جديدا للنضال العام من أجل تصفية الاستعمار . ان وفد الصين يود أن يفتتح هذه الفرصة ليعرب عن أحر تهانيه لحكومة سان كريستوفر ونيفيس وشعبها ويتمنى مخلصا لها الأزهار ولشعبها الرخاء .

واليوم يطيب لوفد الصين أن يرحب بطلب سان كريستوفر ونيفيس الانضمام الى عضوية الأمم المتحدة ويؤيد توصية مجلس الأمن الجمعية العامة بقبول سان كريستوفر ونيفيس عضوا فى الأمم المتحدة .

وكتادوما مع الرأى القائل ان جميع البلدان فى العالم ، بصرف النظر عن حجمها ، يمكن أن تلعب دورا فى الشؤون الدولية . ونعتقد أن سان كريستوفر ونيفيس ستقدم ، حال قبولها عضوا فى الأمم المتحدة ، مساهمة ايجابية فى حفظ السلم والأمن الدوليين وتحقيق مقاصد ومبادئ ميثاق الأمم المتحدة ، جنبا الى جنب مع جميع الدول المحبة للسلم والمناصرة للعدالة .

ومناسبة اعلان استقلال سان كريستوفر ونيفيس بعث رئيس الوزراء شاو زيانغ ، عضو مجلس الدولة بجمهورية الصين الشعبية ، رسالة الى رئيس الوزراء كندى سيموندرز ، أعرب فيها عن تهاني حكومة الصين وشعبها القلبية لحكومة سان كريستوفر ونيفيس وشعبها ، وأعلن فيها قرار الحكومة الصينية الاعتراف بسان كريستوفر ونيفيس . فكل من الصين وسان كريستوفر ونيفيس بلد من بلدان العالم الثالث . وقد مر شعبانا بتجارب مماثلة فى العاضى ويواجهان الآن مهمة بناء بلديهما نفسها . ويحدونا الأمل الوطيد فى أن تشهد العلاقات بين بلدينا والصداقة بين شعبينا نموا دائما فى المستقبل .

السيد اوفينيكوف (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية)

(ترجمة شفوية عن الروسية) : يلاحظ وفد الاتحاد السوفياتى مع الارتياح بيان سان

سان كريستوفر ونيفيس بقبول الالتزامات المنصوص عليها في ميثاق الأمم المتحدة وتعهد ها
الرسمي بالوفاء بتلك الالتزامات . لقد أيد الوفد السوفياتي توصية هذا المجلس بقبول
تلك الدولة عضوا في الأمم المتحدة .

وفي اليوم الذي أعلن فيه استقلال اتحاد سان كريستوفر ونيفيس بعث مجلس وزراء
الاتحاد السوفياتي برقية الى السيد كندى سيموندز رئيس الوزراء ، تنص كما يلي :
" بمناسبة اعلان استقلال دولة اتحاد سان كريستوفر ونيفيس ، نرجوكم ،
سيادة رئيس الوزراء ، قبول أخلص التهاني وأفضل الأمنيات برخاء شعبيكم وتقدمه
وأنتم تسلكون سبيل التنمية الوطنية المستقلة .

" والحكومة السوفياتية ، التي تهتدي دوما بمبادئ المساواة والاحترام
المتبادل للسيادة والسلامة الإقليمية وعدم التدخل في الشؤون الداخلية ،
تعلم رسميا اعترافها باتحاد سان كريستوفر ونيفيس دولة مستقلة ذات سيادة ،
وتعرب عن استعدادها لاقامة العلاقات الدبلوماسية معها ."

ان الوفد السوفياتي يود أن يغتنم هذه الفرصة ليعرب عن تهنئه الحارة
لهذه الدولة المستقلة حديثا ولشعبها .

السيد شاه نواز (باكستان) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يسرني

بالغ السرور أن أعرب ، من خلال تصويتنا الايجابي مؤيدين توصية اللجنة بشأن انضمام
أعضاء جدد ، الواردة في الوثيقة S/15997 ، عن تأييدنا انضمام سان كريستوفر ونيفيس
الى عضوية الأمم المتحدة . والنيابة عن حكومة باكستان وعن وفدي ، ارحب ترحيبا
حارا بدخول سان كريستوفر ونيفيس صفوف المجتمع الدولي . ان حكومة المملكة المتحدة
تستحق التهنئة على اتخاذها الخطوات الضرورية لتسهيل استقلال سان كريستوفر
ونيفيس وقبولها عضوا في الأمم المتحدة .

اننا نبتهج لاستقلال سان كريستوفر ونيفيس ونحيي شعبيها الذي يدخل
مرحلة جديدة من تاريخه باعتباره امة حرة تقف على أهبة تكريس طاقاتها لقضية

السلم والتقدم . ونحن واثقون من أن سان كريستوفر ونيفيس ستلعب دورا فعالا في الأمم المتحدة وتسهم اسهاما قيما في النهوض بمبادئ ومقاصد المنظمة . وفي هذا المسعى المشترك تتطلع باكستان الى اقامة علاقات ودية مع سان كريستوفر ونيفيس ، والى تنمية التعاون والاتصالات المشمرة مع وفد ها لدى الأمم المتحدة . ان انضمام سان كريستوفر ونيفيس سيعزز عالمية الأمم المتحدة التي تعتبر بحق القوة الذاتية لهذه المنظمة وصرحها الفريد .

السيد غاوتشي (مالطة) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : سيدي

الرئيس ، لا بد أن يكون مصدر فرح خاص لكم أن تعتمد التوصية الاجماعية بانضمام سان كريستوفر ونيفيس ، البلد الكاريبي الصديق ، أثناء فترة رئاستكم . ويسعدنا نحن أيضا ، باعتبارنا بلدا جزريا من البحر الأبيض المتوسط ، أن نتكلم بايجاز تأييدا لقبول هذه الدولة الجزرية الصغيرة عضوا في الأمم المتحدة .

فبالاضافة الى الاسهام في عالمية منظماتنا يكمل طالب الانضمام الجديد صفوف دول الكومنولث والبلدان الجزرية الصغيرة النامية ، التي يقارب عددها الآن ٥٠ بلدا ، أى أقل بقليل من ثلث أعضاء الأمم المتحدة بكاملهم . وقد لاحظت ببالغ الاعجاب الوعد الرسمي الذي قطعه رئيس الوزراء ، باسم بلاده ، بقبول جميع الحقوق والالتزامات المترتبة على العضوية . واننا نرحب على وجه الخصوص ، باعتبارنا بلدا صغيرا آخر له تاريخ استقلال قصير نسبيا ، بالايمان الملزم بالأمم المتحدة الذي تبديه البلدان الصغيرة ، خاصة في ضوء الهجمات الضارة التي نقرأ عنها أحيانا في الصحف ضد المنظمة الدولية . لذلك يسرنا أن ينضم صوت آخر الى الأصوات التي ستسمع في قاعات وأروقة الأمم المتحدة والتي تؤيد تأييدا قويا أهداف التنمية والسلم .

ان لمالطة وسان كريستوفر ونيفيس صفات مشتركة عديدة . ووفد بلادى ان يشارك جزيرة سان كريستوفر ونيفيس الحدیثة الاستقلال مثلها وتطلعاتها ، فانه

يتطلع الى تعاون طويل ومثمر معها ، ويشرفنا أن نشترك ، باعتبار ذلك خطوة أولى ، في تقديم مشروع القرار الخاص بقبولها عضوا في الجمعية العامة ، بنفس شعور التضامن والصدقة الحارة الذي أبديناه اليوم في المجلس .

ونود هنا أن نعرب عن تقديرنا لحكومة المملكة المتحدة على المساعدة العملية التي قدمتها بتلبيتها ورغبات سكان الجزيرة في سعيهم السلمي الى الاستقلال بعد ارتباط طويل الأمد في الماضي .

وانه لمن دواعي سرورنا العميق أن نشارك في هذه اللحظة من التاريخ التي ينال فيها بلد جديد الاستقلال ، وأن نشارك في التوصية الجماعية للمجلس بقبول ذلك البلد عضوا في الأمم المتحدة ، وهي توصية لا نشك في أنها ستنفذ . اننا نتقدم بتهانينا الحارة لشعب وحكومة سان كريستوفر ونيفيس .

السيد ناتورف (بولندا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : بمشاعر الارتياح العميق أيد وفد بولندا التوصية الموجهة الى مجلس الأمن بقبول سان كريستوفر ونيفيس في عضوية الأمم المتحدة .

لقد درسنا بعناية الرسالة المؤرخة في ١٩ أيلول /سبتمبر ١٩٨٣ والموجهة الى الأمين العام من سعادة السيد كندى أ . سيموندز ، رئيس وزراء سان كريستوفر ونيفيس (S/15989) ، الذي يشير فيها بوجه خاص الى أن الدولة المستقلة حديثا تقبل بالالتزامات الواردة في ميثاق الأمم المتحدة وتتعهد رسميا بالوفاء بها .

ان وفد بولندا يرحب بهذا الطلب اقتناعا منه بأن انضمام سان كريستوفر ونيفيس الى عضوية الأمم المتحدة من شأنه أن يعزز مبدأ الحقوق المتساوية للشعوب وحققها في تقرير المصير وكذلك مبدأ الطابع العالمي لمنظمتنا .

ويسعد بولندا أن ترى سان كريستوفر ونيفيس عضوا في المجتمع الدولي بالأمم المتحدة .

السيد ميسمان (هولندا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : بصفتي ممثلا لمملكة هولندا ، يسعدني كثيرا أن أضم صوتي الى الذين رحبوا بطلب هذا العضو الجديد للانضمام الى عضوية منظمتنا . ولا داعي للقول أننا لم نجد أية صعوبة في تأييد التوصية الواردة في الفقرة ٤ من تقرير اللجنة المعنية بقبول الأعضاء الجدد (S/15979) .

وكما يعلم أعضاء المجلس ، ما انفكت بلادى تعلق أهمية كبيرة على مبدأ الطابع العالمي للأمم المتحدة ، ولهذا فقد أسعدنا أن نلاحظ أن من الأعمال الأولى التي قامت بها سان كريستوفر ونيفيس ، الدولة التي حصلت حديثا على سيادتها ، كان قرارها طلب الانضمام الى عضوية هذا المحفل الدولي . وبالإضافة الى ذلك ، فاننا على ثقة ان هذا العضو الجديد ، الذي تأمل مملكة هولندا في الاستمرار في إقامة علاقات جوارطية معه ، سوف يفي بواجبات العضوية : أى أن يكون قادرا على الاضطلاع بواجباته الطقاة عليه بموجب الميثاق ومستعدا لتنفيذها . ويسعدنا بشكل خاص أن هذا المجلس قد قرر بالاجماع أن

يوصي بقبول سان كريستوفر ونيفيس في عضوية الأمم المتحدة ممهدا بذلك الطريق الى قبولها في أسرة الأمم .

ختاما ، اسمحوا لي أن أتقدم بتهانينا الحارة الى حكومة وشعب العضو الجديد .

السيد تينوكو فونسيكا (نيكاراغوا) (ترجمة شفوية عن الأسبانية) : يود

وقد نيكاراغوا أن يعرب عن ارتياحه لنيل سان كريستوفر ونيفيس استقلالها خاصة بوصفنا بلدا من بلدان أمريكا اللاتينية ، عضوا في هذا المجلس ، وبوصفنا بلدا من بلدان أمريكا الوسطى تلك المنطقة التي تربطها بأسرة البلدان التي تنتمي اليها هذه الدولة الغنية علاقات تاريخية وثيقة وعلاقات الصداقة والتعاون . ان هذا يمثل خطوة أخرى في عطية انهاء الاستعمار في أمريكا اللاتينية ، هذه العطية التي لم تنته بعد .

اننا على ثقة أن سان كريستوفر ونيفيس ، ان توسع نطاق المجتمع الكاريبي ، سوف

تسهم في الدور الهام الذي تقوم به بلدان البحر الكاريبي في الميدان السياسي الدولي .

ان هذه الدولة الجديدة قد انبثقت في وقت وفي منطقة يشهدان اضطرابات

سياسية بسبب التباينات الاجتماعية والظروف الاقتصادية غير المستقرة وعدم احترام حقوق

الشعوب في تقرير المصير . اننا على يقين أن الحس السليم لدى قادة هذه الدولة الجديدة

والتعدد الأيديولوجي الذي تتسم به أسرة البلدان التي تنتمي اليها سيكونان عنصرين

أساسيين في جعل هذه الدولة عاملا هاما في صون السلم والاستقرار في المنطقة .

ان ميل أمريكا اللاتينية الطبيعي نحو عدم الانحياز سيعزز قرار هذا البلد

الشقيق الجديد بأن يصبح عضوا في هذه المنظمة . واننا على يقين تام ان هذه الدولة

الجديدة من أمريكا اللاتينية ، ان نالت استقلالها ، ستلتزم التزاما صارما بالواجبات

المنصوص عليها في الميثاق ، ولن تدخر وسعا في تحقيق أهداف منظمنا العظيمة والهامة .

السيد كلارك (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) :

حيث أن الولايات المتحدة أقدم دولة جديدة في أول مستعمرة بريطانية سابقة في نصف الكرة

الغربي تحقق استقلالها فانها تتقدم بتهانينا الحارة لسان كريستوفر ونيفيس على نيلها

(السيد كلارك ، الولايات
المتحدة الأمريكية)

استقلالها كما ترحب بها بين صفوف دول الأمريكيتين . وصفتنا الدولة المضيفة للأمم المتحدة فاننا نرحب بممثلي سان كريستوفر ونيفيس في نيويورك ، ونرحب بسان كريستوفر ونيفيس في الأمم المتحدة بوصفنا عضوا فيها .

السيد ادجويي (توغو) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : لقد رحبت

توغو ، حكومة وشعبا ، بنيل سان كريستوفر ونيفيس استقلالها في ١٩ أيلول / سبتمبر ١٩٨٣ . أن طلب الانضمام الى العضوية ، الذي قدمه السيد كندی سيمونديز ، رئيس الوزراء ، بصورة ملائمة لم يكن في نظر وفد بلادي مجرد اجراء شكلي . لقد برهن هذا الطلب على ايمان هذا الشعب الغتي بالأمم المتحدة وعزمه على تشجيع منظمنا .

ان انضمام سان كريستوفر ونيفيس الى عضوية الأمم المتحدة سوف يعزز عالمية هذه المنظمة وسيساعد أنشطتها .

ولذلك صوت وفد بلادي مؤيدا لطلب الانضمام ، أي التوصية التي يقدمها المجلس الى الجمعية العامة .

وفي الختام ، يود وفد بلادي مرة ثانية أن يحيي هذا الشعب الغتي ، ودولة سان كريستوفر ونيفيس الجديدة ويتمنى لهبط النجاح الكامل في اسهامه في السعي المشترك من أجل عالم يتمتع بالسلم والتضامن ، وبعبارة أخرى ، عالم أفضل ، عالم نتطلع اليه جميعا .

السيد شيكتا (زمبابوي) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : من

المناسبات السعيدة دائم بالنسبة لبلادي أن يمنح الى جزء من العالم المستعمر الاستقلال . ان هناك شعوبا أخرى عديدة مازالت تعاني من الاستعمار والامبريالية . وان نيل سان كيتس ونيفيس الاستقلال يوضح فعالية الأمم المتحدة بوصفها جهازا لتحرير الشعوب في جميع أنحاء العالم . وانني على يقين أننا نتحدث باسم جميع المقهورين عندما نقول ان حرية سان كيتس ونيفيس تعد الهام للذين مازالوا ينتظرون نيل استقلالهم .

اننا نتطلع الى اليوم الذي سييسر فيه بعض أعضاء مجلس الأمن فرصة قبول دولة
ناميبيا المستقلة الغتية . اننا نرحب باستقلال سان كريستوفر ونيفيس وننتهز هذه الفرصة
لتهنئتها . ان حكومة بلادي تنها على استعداد للتعاون مع الدولة المستقلة في السعي
نحو تحقيق أهداف ميثاق الأمم المتحدة .

السيد مابانغو ماكيميشانغا (زائير) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) :

ان انضمام سان كريستوفر ونيفيس الى منظمة الأمم المتحدة ، الذي يوصي المجلس الآن الجمعية العامة به يرتبط ارتباطا وثيقا بسياسة انهاء الاستعمار وتحرير الشعوب التي كرسها قرار الجمعية العامة ١٥١٤ (د - ١٥) ومبدأ عالمية منظمنا . ولهذا ، فان وفد بلادي مثل الوفود الأخرى يرحب بتصويت المجلس الايجابي هذا الذي يجسد تصميم المجتمع الدولي على اثره كما ونوعا خدمة لمبادئ السلم والأمن .

وأخيرا فاننا ننتهز هذه الفرصة المتاحة لنا لنتقدم باسم حكومتنا بخالص التهنية الى شعب سان كريستوفر ونيفيس الباسل وحكومتها ، متمنين لها النجاح الكامل داخل أسرة منظمة الأمم المتحدة الكبيرة .

السيد بريزات (الأردن) : سيدي الرئيس ، يود وفد الأردن تسجيل

ترحيبه بالتوصية بقبول سان كريستوفر ونيفيس عضوا في المنظمة الدولية . اننا نشعر بغبطة وسعادة عند ما نهني هذه الدولة الفتية باستقلالها ، اذ أن اعلان شعب سان كريستوفر ونيفيس يوم ١٩ أيلول / سبتمبر الحالي ما هو إلا تعبير عن مبدأ عزيز علينا جميعا ، وعلى الأردن بشكل خاص ، وهو مبدأ حق تقرير المصير . وقد ذكر السيد ممثل زمبابوي أحد الشعوب التي تنتظر تطبيق مثل هذا المبدأ وهو حق تقرير المصير .

وأعتقد أن هناك شعوبا أخرى لا تزال تنتظر تطبيق مثل هذا المبدأ . ان اعلان رئيس وزراء هذه الدولة عن تمسك بلاده بمبادئ الميثاق واحكامه هو مصدر سعادة لنا . اننا نعتقد ان مثل هذا الاعلان قد صدر في وقته وفي مكانه .

اننا نتطلع الى أفضل العلاقات مع هذه الدولة الجديدة . وتجسيدها لذلك قام وفد الاردن بالانضمام الى تائمة الدول التي تبنت مشروع القرار بقبول سان كريستوفر ونيفيس عضوا في الأمم المتحدة .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الأسبانية) : المتكلم التالي هو ممثل

أكوادور ، وأدعوه الى أن يشغل مقعدا على طاولة المجلس وأن يدلي ببيانه .

السيد البيرونوز (اكوادور) (ترجمة شفوية عن الأسبانية) : أشكركم

سيدي الرئيس ، كما اشكر أعضاء المجلس ، على الفرصة التي اتحتموها لي بمقتضى المادة ٣١ من الميثاق للتكلم في هذا المحفل بالنيابة عن مجموعة امريكا اللاتينية في الأمم المتحدة ، تلك المجموعة التي أشرف برئاستها ، من أجل ان اهنيء المجلس على اعتماده الاجماعي للقرار وان ارحب بسان كريستوفر ونيفيس ، وهو بلد يدعم بانضمامه عالمية المنظمة الدولية ؛ **وبهذا يبلغ العدد الاجمالي للأعضاء ١٥٨** عضوا باعتماد القرار في الجمعية العامة ، كما يزداد عدد اعضاء مجموعة امريكا اللاتينية الى ٣٣ .

ان قضية القضاء على الاستعمار هي من سمات امريكا اللاتينية ، سواء فسي نضالها على مدى ٢٠ سنة لتحقيق الاستقلال في القرن التاسع عشر وفي العمل الراسخ والعنيد الذي قام به مناضلو أمريكا اللاتينية الذين صاغوا في جيلنا ميثاق سان فرانسيسكو أو الذين هم اليوم أعضاء في لجنة ال ٢٤ . وبهذا فقد حصل ٩٢ بلدا على الاستقلال منذ ذلك الوقت واصبحت هذه البلدان أعضاء في الامم المتحدة . وقد اضيف اثنا عشر بلدا - اصبحت اليوم ١٣ - مجموعة ال ٢٠ الأصلية لأمريكا اللاتينية من **مؤسسي المنظمة** . ان سان كريستوفر ونيفيس ليس بلدا مجهولا أو بعيدا . انه أقدم في جغرافيا العالم من غالبية البلدان الأمريكية الأخرى . لقد اكتشفت جزر ليوارد انتيل خلال المرحلة الثانية للاد ميرال كريستوفر كولمبس . ان نجاحه باكتشافه الجديد خلال رحلته الأولى ، في ١٢ تشرين الأول / اكتوبر ١٤٩٢ قد حقق له الشهرة والدعم من جانب الملك مما مكنه من تنظيم رحلة استكشافية كبيرة ، في هذه المرة ب ١٧ مركبا . وخلال هذه الرحلة الاستكشافية ، وعند عودته الى جزر الانتيل ، عندما أبحر عبر هذه الجزر في طريقه الى جزيرة اسبانيولا - التي هي اليوم الجمهورية الدومينيكية - اكتشف جزر ليوارد وعرف بها بقية العالم في ١٢ تشرين الثاني / نوفمبر ١٤٩٣ .

والجزيرة الأولى التي وجد فيها كولمبس ملجأ آمنا واستطاع ان يلقي بمراسيه فيها سماها أصلا سان مارتين ، ولكنها خصصت بعد ذلك لسيدة الثلوج ، وهذا يتعلق بطقس دين روماني قديم ، وهو اسم تحول بالانكليزية الى " نيفيس " . ومن جزيرة نيفيس رأى الجزر الثلاث الأخرى - سان جورج ، التي سميت فيما بعد سان كريستوفر تكريما

للقديس الذي تحمل اسمه ، والمعروفة بالانكليزية اليوم بسان كيتس ؛ وستاتيا ، التي خصت لسان اناستاسيا وأخيرا سان اوستاتيوس ؛ وسابا . كل هذه الجزر جزء من واقعنا اليوم وجزء من مجموعتنا . ان الكاريبي بالنسبة لشعوب أمريكا اللاتينية هو " البحر المداوى للامراض " في تاريخنا ؛ وهو المكان الذي أعيد فيه تشكيل الأبعاد المعروفة لكوكبنا ؛ ومن هنا بدأت الرحلات الاستكشافية واستعمار بلدان قارة أمريكا اللاتينية التي هي مستقلة اليوم .

ان وجود عناصر كاريبية وأسبانية وفرنسية وانكليزية وهولندية وأفريقية في تلك الجزر يقدم خليطا رائعا وتاريخا مليئا بالانجازات ، وهو نموذج فريد لاختلاط الاجناس دون تمييز ، مما يقوى ويوحد الخليط الضخم للموارد البشرية لأمريكا اللاتينية .
ترحب مجموعة أمريكا اللاتينية في الأمم المتحدة بالبلد الشقيق الجديد ، سان كريستوفر ونيفيس وتفتح له ذراعيها . ونحن نعرب عن تمنياتنا الحارة برخاء وسعادته ونحن مستعدون لتقديم تعاون الأجهزة والمؤسسات والبرامج في المنظمة العالمية ، بالإضافة الى تضامن وأخوة مجموعة أمريكا اللاتينية .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : حيث أنه ليس هناك متكلمون

آخرون على تاءمتي ، سوف أدلي ببيان الآن بوصفي ممثل غيانا .
تشعر غيانا بفخر خاص اذ تشارك في نظر المجلس في طلب سان كريستوفر ونيفيس لعضوية الأمم المتحدة ، اذ أن هذه الدولة من منطقة الكاريبي والكومنولث وتشاركها غيانا روابط مشتركة من التاريخ .

وبالإضافة الى هذه الروابط التاريخية المشتركة ، فان الجغرافيا والهوية الثقافية المشابهة قد فرضتا على سان كريستوفر ونيفيس وغيانا أن تكون بينهما علاقات التعاون الأخوى . ويتضح هذا التعاون بصفة خاصة في منظماتنا دون الاقليمية ، والمجموعة الكاريبية (كاريكوم) ، حيث عملت د ولتانا سويا مع جيراننا لزيادة قوتنا الجماعية .

لذلك فان سان كريستوفر ونيفيس تعتبر عضوا يتمتع بكامل العضوية في المجتمع الكاريبي منذ وقت طويل ، وتحظى دوما باحترامنا على هذا الاساس . ان رئيس بلادى ، ان رجب باحرار سان كريستوفر ونيفيس لاستقلالها الرسمي ، أعرب عن وجهة نظر مؤداها أن المجتمع الكاريبي سوف يتعزز بالوضع الجديد للجزر . وقال ان " غيانا تتطلع قدما الى التعاون المستمر مع سان كريستوفر ونيفيس من اجل قضية التكامل الاقليمي المشتركة " .

ان غيانا ملتزمة بهدف عالمية العضوية في الامم المتحدة وتؤمن بأنه يمكن للمجتمع الدولي ، عن طريق المشاركة الكاملة لجميع الدول في مداولات هذه المنظمة ، ان يحقق تلك الاهداف على افضل وجه ، وهي اهداف تناضل بحق من اجلها الاغلبية الساحقة من الدول لتحقيق السام والعدالة والازدهار والتقدم ، وتعتبر هذه الاهداف حجرة الزاوية في مسعى الجنس البشري بأكمله . واننا نشعر بالارتياح لأن طلب سان كريستوفر ونيفيس للعضوية في الامم المتحدة يلبي ما تقتضيه المادة ٤ من ميثاق الامم المتحدة . لذلك فان وفد بلادى يسعد ان مجلس الأمن قد قرر بالاجماع التوصية بقبول طلب سان كريستوفر ونيفيس ، ويعرب عن ترحيبه بهذه الدولة الجديدة بيننا . واننا لعلى ثقة بأن سان كريستوفر ونيفيس سوف تسهم اسهاما قيما في عمل المنظمة وفقا لما نص عليه ميثاقنا ، واننا نتطلع قدما الى التعاون الوثيق مع وفد تلك الدولة الجديدة في جهودنا المشتركة لمعالجة المشاكل التي تواجه عالمنا اليوم . ولنا وطيد الامل في ان يعزز هذا التعاون عرى الصداقة التي تربط بيننا .

ان سان كريستوفر ونيفيس ، بانضمامها الى منظماتنا ، سوف تستظل بالحماية التي يوفرها الميثاق . لذلك فانه يترتب على ذلك واجبات خاصة تقوم بها جميع الدول الاعضاء وعلى رأسها ضمان تمتع هذا البلد المستقل حديثا تمتعا كاملا بحقوقه السيادية وسلامته الإقليمية وأمنه واستقلاله السياسي والاقتصادي وحقه في التنمية .

وفي الختام أؤكد اخلص تهاني غيانا حكومة وشعبا لحكومة وشعب هذه الدول الشقيقة الحديثة الاستقلال . ونتمنى لها كل النجاح في مهمتها لبناء بلدها .

لا يوجد هناك متكلمون آخرون بشأن هذا البند . لذلك فان المجلس قد اختتم نظره في المسألة المعروضة عليه .

رفعت الجلسة الساعة ١٦/٣ .